

The Lotus

Activity 1: Comprehension

A. Tick the correct alternative:

1. Who wrote 'The Lotus'?
(a) Sarojini Naidu
(b) Toru Dutt
(c) R.K. Narayan
(d) Khushwant Singh
2. Rivals in the poem are:
(a) the lotus and the rose
(b) the lily and the lotus
(c) the lily and the rose
(d) the lotus and love
3. Flora is the goddess of:
(a) fruits
(b) vegetables
(c) flowers
(d) milk

Answer.

1. (b),
2. (c),
3. (c).

B. Say whether the following statements are True or False. Write T for true and F for false in brackets:

1. Cupid came to Psyche to obtain a flower.
2. The lily and the rose quarreled for the title of superior reputation.
3. The lily stands straight in pride like Juno.
4. Cupid first selected the color of the lily.
5. Flora gave the lotus to Psyche

Answers.

1. False,
2. True,
3. True,
4. False,
5. False

C. Answer the following questions in about 30-40 words each:

Question 1. Why did Cupid come to Flora? फूलों की देवी के पास कामदेव क्यों आए थे?

Answer. The god of love, Cupid, came to Flora, the goddess of flowers. He asked flora to create a unique flower. The flower must be the most beautiful of all the flowers. It must be the undisputed queen of flowers. That flower must surpass in beauty and grandeur over the two old rivals—the rose and the lily.

एक बार प्रेम के देवता कामदेव फूलों की देवी के पास आए। उन्होंने फूलों की देवी से एक विशिष्ट फूल बनाने को कहा। ऐसा फूल जो कि सभी फूलों से सुन्दर हो। वह फूल निर्विवाद रूप से फूलों की रानी कहलाने योग्य हो। वह फूल सुगंध और सुन्दरता में दो प्रतिद्वंद्वी लिली और गुलाब से बढ़कर हो।

Question 2. What was the cause of quarrel between the lily and the rose? गुलाब और लिली के बीच विवाद का क्या कारण था?

Answer. The lily and the rose were old rivals. Both of them competed for the high honor of being called the undisputed queen of flowers. Both of them were proud of their beauty and grandeur. The rose was proud of its red color while the white lily had the grace of the face of goddess Juno. Even the poets and bards had divided loyalties. One faction favored the rose while the other sang in praise for the lily.

लिली और गुलाब दो पुराने प्रतिद्वंद्वी थे। दोनों ही फूलों की रानी के निर्विवाद सम्मानित उच्चपद की प्राप्ति के लिए उपयुक्त थे। दोनों को ही अपनी सुंदरता और सुगंध पर गर्व था। गुलाब को जहाँ अपने रक्तिम (लाल) रंग पर गर्व था वही लिली को देवी जूनो से मिलते अपने रूप पर अहंकार था। यहाँ तक कि कविगण और गुणगान करने वाला वर्ग (भाट और चारण) भी इस बात को लेकर दुर्बिधा में पड़े थे। एक पक्ष गुलाब की वकालत करता था तो दूसरा लिली का गुणगान करता था।

Question 3. Describe the appearance of the lily. लिली की छटा (सुन्दरता) का वर्णन करें।

Answer. The lily has been an old rival of the rose for the high honor of being the undisputed queen of flowers. The pale face of the white lily resembles the stately and

graceful face of goddess Juno. It is rather difficult for the rose to match the dignity and grace of the lily.

लिली का गुलाब के साथ लंबे समय से निर्विवाद रूप से फूलों की रानी' कहलाने का यानी सर्वोच्च सम्मान प्राप्त करने को लेकर द्वंद्व चल रही है। लिली का सफेद आकर्षक चेहरा और फूलों की देवी 'जूनो' की तरह तनकर खड़ा होने की क्षमता ने उसे इस सम्मान के करीब लाकर खड़ा कर दिया था। जबकि गुलाब के लिए यह कठिन था कि लिली के इस लालित्य और सम्मान से मेल कर सके।

Question 4. Describe the appearance of the rose. गुलाब की आकर्षकता का वर्णन करें।

Answer. The rose has been an old rival of the lily for the high honor of being called the queen of flowers. The redness of the rose has been the first choice of lovers all around the world. Its delicacy and beauty is matchless. A large number of poets have been giving the high honor of being the queen of flowers to the rose. However, some critics believe that the rose can't match the dignity and grace of the lily.

फूलों की रानी कहलाने के सर्वोच्च सम्मान को लेकर गुलाब का लिली के साथ लंबे समय से झगड़ा चल रहा था। गुलाब की लाली न केवल प्रेमियों के बीच बल्कि संसार के सभी लोगों की पहली पसंद है। इसकी सुन्दरता और नाजुकता का कोई जवाब नहीं है। कवियों का एक बड़ा वर्ग गुलाब को 'फूलों की रानी' कहलाने के उच्चतम सम्मान देने का पक्षधर है जबकि कुछ आलोचक यह मानते हैं कि गुलाब लिली के समान तन कर खड़ा रहने की क्षमता और सम्मान के सामने नहीं टिकता है।

Question 5. How did Cupid hesitate in choosing the color of the desired flower?
अपने पसंद के फूल का रंग को लेकर कामदेव क्यों हिचक रहे थे?

Answer. The god of the love, Cupid, asked Flora to create a unique flower. It would be the undisputed queen of flowers. First he asked Flora to create a flower that must have the attractive red color of the rose. Then, he changed his opinion. He asked her to create a flower that might have the grace of the white lily. In the end, the confused Cupid resolved the issue. He wanted such a unique flower that might have the redness of the rose and whiteness of the lily.

प्रेम के देवता कामदेव ने फ्लोरा से एक अद्वितीय फूल की रचना करने को कहा। यह फूलों की रानी कहलाने को लेकर कलह का एक कारण था। फ्लोरा से उन्होंने पहले ऐसा फूल बनाने को कहा जिसका रंग गुलाब के समान आकर्षक लाल रंग हो। फिर उन्होंने अपने विकल्प को बदल दिया। उन्होंने कहा कि एक ऐसा फूल बनाओ जो सफेद लिली की तरह तनकर खड़ा होने की क्षमता रखता हो। अंत में भ्रमित कामदेव ने मसले को सुलझाया। वे एक ऐसा फूल चाहते थे जो गुलाब के समान लाल और लिली की सफेदी का मिश्रण हो।

D. Answer the following questions in about 60 words each:

Question 1. How had the poets sung about the lily and the rose? लीली और गुलाब का वर्णन कवि ने किस प्रकार से किया है?

Answer. The rose and the lily had been old rivals to claim the highest honor and title among flowers. Both of them claimed to be the undisputed queen of flowers. Even the bards or poets had divided loyalties. Some of them sang in praise of the beautiful rose whose redness had been attracting the lovers since ages. There was another group. They believed that the rose could never 'tower like the pale lily'. The grace and dignity of the lily resembled the beautiful face of goddess Juno.

फूलों के बीच सर्वोच्च सम्मान और पद पाने को लेकर लीली और गुलाब के बीच लंबे समय से संघर्ष चल रहा था। दोनों की इच्छा थी कि वे फूलों की निर्विवाद रानी बनें। यहां तक कि भाट, चारण अथवा कविगण भी इस बात को लेकर अपने अलग-अलग विचार रखते थे। इनमें से कुछ तो गुलाब की कोमलता का गुणगान करते थे, जिसके लाल रंग प्रेमियों को अपने प्रेम के आरंभिक दिनों से ही आकर्षित करता है। इसके अलावे भी एक वर्ग था। इन लोगों का विश्वास था कि गुलाब कभी भी सफेद लीली के समान ऊँचाई वाले स्थान को नहीं प्राप्त कर सकता। लीली का सौंदर्य और मनोहरता देवी जूनो के सुंदर चेहरे के समान है।

Question 2. How is the lotus considered as a cultural symbol in the Indian society? कमल को भारतीय समाज में संस्कृति का प्रतीक के रूप में कैसे स्वीकारा गया?

Answer. By establishing the superiority of the lotus flower, Toru Dutt has tried to establish the superiority of the Indian culture over its contemporaries. The lotus is considered as a cultural symbol in the Indian society. It has been a favorite flower with Indian gods and goddesses. Both Lord Vishnu and Goddess Laxmi have the lotus as their seat. Even in the present times the lotus enjoys a unique respectability in Indian society. All great civil honours have been named after the lotus Padmashree, the Padma Bhushan, the Padma Vibhushan, etc.

तो दना ने कमल फूल की सर्वोच्चता को स्थापित करने के बाद भारतीय संस्कृति की सर्वोच्चता को सभी प्राचीन संस्कृतियों के बीच स्थापित करने का प्रयास किया है। कमल के फूल को भारतीय समाज के प्रतीक के रूप में लिया गया। यह सभी भारतीय देवी-देवताओं के बीच सर्वाधिक प्रिय फूल है। भगवान विष्णु और देवी लक्ष्मी, दोनों का ही आसन कमल हैं। यहाँ तक कि आज के समय में भी कमल को भारतीय समाज में अप्रतिम सम्मान प्राप्त है। सभी नागरिक सम्मानों का नाम भी कमल पर ही रखा गया है। जैसे-पद्मश्री, पद्मभूषण, पद्मविभूषण आदि।

Question 3. What do you know about Cupid and Flora? कामदेव और फ्लोरा के बारे में आप क्या जानते हैं?

Answer. Toru Dutt has very effectively used the classical Roman/Greece mythology to produce the desired effect. In the first line of the poem, the poet presents the god of love, Cupid. He asks Flora, the goddess of flowers to create a unique flower. It must claim the undisputed honor of being called the queen of flowers. Cupid or (Kamdeva) is the god of love. The rose itself is associated as a symbol of love and passion. Flora, the goddess of flowers owns the responsibility of creating a unique flower. It would be the fusion of attractive redness of the rose and the stately palish whiteness of the lily. Flora accomplished the task by creating the lotus that can legitimately be called the queen of flowers.

तोरू दत्ता ने प्रभावपूर्ण वर्णन करने के लिए रोम/ग्रीस के सांस्कृतिक मिथक का भरपूर उपयोग किया है। कविता के पहली पंक्ति में कवि ने प्रेम के देवता, कामदेव को सामने रखा है। कामदेव ने फूलों की देवी फ्लोरा से एक विशिष्ट फूल बनाने को कहा। जो निर्विवाद रूप से फूलों की रानी होने का दावा कर सके। कामदेव प्रेम के देवता हैं। गुलाब अपने-आप में प्रेम का एक प्रतीक है। फूलों की देवी फ्लोरा ने एक विशिष्ट फूल बनाने की जिम्मेदारी ली। यह गुलाब की लाली और कोमलता तथा लिली के तरह तनकर खड़ा रहने की क्षमता के साथ ही चटकीला सफेद रंग का मिश्रण था। फ्लोरा ने कमल के फूल का रचना कर अपने सामने रखे गए चुनौती को पूरा किया। यही रचना निर्विवाद रूप से फूलों की रानी कहलाई।

Question 4. How did Flora solve the problem of Cupid? फ्लोरा ने कामदेव की समस्या का समाधान किस प्रकार से किया?

Answer. Cupid, the Roman god of love wanted Flora to create a unique flower. The flower must be the undisputed queen of flowers. First, Cupid wanted the intended flower to have the reddish color and beauty of the rose-the favorite of lovers. Then he changed his stand and wanted a flower that would have the beauty and grace of the lily. Cupid seemed to be confused. Then he demanded that the wished flower might be the fusion of the two. Flora resolved the conflict. By creating the lotus, she created a unique flower. It was to be the unquestioned queen of flowers. It would be the ideal fusion of the beauty and grace of the rose and the lily.

रोमन प्रेम के देवता कामदेव चाहते थे कि फ्लोरा एक ऐसा विशिष्ट फूल बनाए। वह फूल निर्विवाद रूप से फूलों की रानी कहला सके। पहले तो कामदेव चाहते थे कि वह फूल गुलाब की तरह लगा और सुन्दरता से पूर्ण हो, जो कि प्रेमियों का सबसे प्रिय फूल है। फिर उन्होंने अपने विचार को बदल लिया और लिली के समान सफेद, तनकर खड़ा होने की क्षमता से युक्त और सुन्दर हो। कामदेव असमंजस की स्थिति में दिख रहे थे। फिर उन्होंने कहा कि वे चाहते हैं कि वह फूल दोनों ही फूलों के गुणों का मिश्रण हो। फ्लोरा ने इस उलझन को दूर किया। कमल के फूल का रचना कर उसने एक विशिष्ट फूल का निर्माण किया। यह रचना

किसी के द्व रा प्रश्न उठाए बिना ही फूलों की निर्विवाद रानी को पद पाने के योग्य थी। यह लिली और गुलाब के सौंदर्य और मनमोहकता के सम्मिश्रण से बना एक विशिष्ट फूल था।

Question 5. Do you agree with Flora's decision about the quarrel between the rose and the lily? Explain. गुलाब और लिली के बीच चल रहे संघर्ष के बीच फ्लोरा के निर्णय से क्या आप सहमत हैं?

Answer. Certainly, I agree with Flora's decision. The lotus is considered as great cultural symbol in the Indian society. It is being associated with Lord Vishnu and Goddess Laxmi. Even otherwise, the lotus is an ideal fusion of the rose and the lily. It possesses the redness of the rose that attracts lovers all over the world. The lotus contain the beauty and grace of the pale-white lily. Fortunately, Flora sets the quarrel between the rose and the lily at rest forever by creating a unique flower like the lotus.

निश्चय ही हम फ्लोरा के निर्णय से सहमत हैं। कमल भारतीय समाज के बीच एक महान सांस्कृतिक प्रतीक के रूप में सर्वमान्य है। इसका संबंध भगवान विष्णु और माता लक्ष्मी से भी है। यहाँ तक कि कमल लिली और गुलाब के गुणों का सम्मिश्रण है। इसमें गुलाब का लाल रंग, जो संपूर्ण संसार में प्रेमियों का पसंद के रूप में जाना जाता है। इसके साथ ही इसमें लिली का मनोहारी, चटकीला सफेद रंग और तनकर खड़ा होने की क्षमता है। फ्लोरा ने गुलाब और लिली के बीच चल रहे विवाद को कमल जैसा एक सुंदर, आकर्षक और विशिष्ट फूल को बनाकर सदा-सदा के लिए समाप्त कर दिया।

Activity 2: Reference To Context

Explain the following lines with reference to context:

Question 1. Love came to Flora high honor.

Answer. Refer page No. 243, Stanza 1.

Question 2. Thus between flower factions..... Psyche's bower.

Answer. Refer page No. 244, Stanza 3.

Question 3. And Flora gave the lotusthat blows.

Answer. Refer page No. 245, Stanza 5.

Additional Questions And Answers

A. Answer the following questions in about 30-40 words each:

Question 1. Give the theme or the message of the poem 'The Lotus'. 'कमल' शीर्षक कविता के मूल अथवा संदेश को बताएँ।

Answer. The famous poem of Toru Dutt has a symbolic meaning. The lotus is a unique flower. It is a fusion of the red rose and the pale-whitish lily. Actually, it is a unique blending and fusion of religions and cultures. The lotus is considered as a cultural symbol in the Indian society. It is the seat of Lord Vishnu and Goddess Laxmi.

तोरू दत्ता की कविता 'कमल' का एक सांकेतिक अर्थ है। कमल एक विशिष्ट फूल है। यह लाल गुलाब और सफेद मनोहारी लिली के गुणों का मिश्रण है। वास्तव में यह संस्कृति और सामाजिकता का विशिष्ट मिश्रण है। कमल को भारतीय समाज में संस्कृति का प्रतीक माना जाता है। यह भगवान विष्णु और माता लक्ष्मी का आसन है।

Question 2. What are the main thoughts and ideas contained in the poem 'The Lotus'? कमल शीर्षक कविता में क्या मूल विचार और सुझाव दिया गया है?

Answer. The poet Toru Dutt presents the lotus as a symbol of perfection. The goddess of flowers resolves the dispute regarding the honor of being called the queen of flowers. The lotus is the ultimate fusion of all the best colors and attributes of the rose and the lily. Actually, it is a cultural symbol in the Indian society.

कवि तोरू दत्ता ने कमल को शुद्धता के प्रतीक के रूप में पेश किया है। फूलों की देवी ने फूलों की रानी कहे जाने को लेकर चल रहे विवाद का समाधान बड़ी चतुराई से किया। लिली और गुलाब की मोहकता और रंगों के अतुलनीय मिश्रण से कमल के फूल का निर्माण किया। वास्तव में, इसे भारतीय समाज में सांस्कृतिक सम्मान का प्रतीक माना जाता है।

Question 3. What is sonnet? How do you rate Toru Dutt's 'The Lotus' as a sonnet? सोनेट क्या है? तोरू दत्ता के 'कमल' शीर्षक कविता को आप किस प्रकार से सोनेट मानेंगे?

Answer. Toru Dutt's 'The Lotus' is a Petrarchian sonnet. A sonnet is a poem of fourteen lines that expresses a single theme. In the octave the first eight lines, the poet puts forward the main issues. It is—who is the queen of flowers? In the sestet, the poet resolves the issue. The answer is the lotus. Flora, the goddess of flowers creates a unique flower. It is the fusion of best colors and beauty represented by the rose and the lily.

तोरू दत्ता का 'कमल' शीर्षक कविता एक पेट्राचियन सोनेट है। सोनेट वास्तव में चौदह पंक्तियों की एक कविता है, जो किसी एक विषय-वस्तु को लेकर लिखी जाती है। पहले अष्टक, जिसमें आठ पंक्तियाँ हैं, उसमें कवि मूल विषय को आगे बढ़ाता है। इस कविता में यह- 'फूलों की रानी कौन है?' इस विषय पर विचार किया गया है। दूसरे भाग यानी षष्ठक अर्थात् अंतिम छह पंक्तियों में कवि मुद्दों का समाधान करते हैं। इसका उत्तर है 'कमल'। फूलों की देवी फ्लोरा ने एक विशिष्ट फूल का निर्माण किया। यह लिली और गुलाब द्वारा प्रतिनिधित्व किए जा रहे सुन्दर और आकर्षक रंगों तथा सुगंधों का सम्मिश्रण है।

Question 4. Why does the god of love, Cupid, come to Flora, the Roman goddess of flowers? What is the purpose of his visit? राम के फूलों की देवी फ्लोरा के पास प्रेम के देवता क्युपिडे (कामदेव) क्यों आए थे? उसके आने का क्या उद्देश्य था?

Answer: The god of love Cupid comes to Flora, the Roman goddess of flowers. He has a definite aim. He wants Flora to create a unique flower. It must deserve to be called the undisputed queen of flowers. Not only must it have the reddish color and beauty of the rose but also the pale whitish grace of the lily.

प्रेम के देवता कामदेव फ्लोरा के पास आए थे। उनका एक निश्चित उद्देश्य था। वह चाहते थे कि फ्लोरा एक विशिष्ट फूल की रचना करे। निश्चय ही वह फूल इस स्थिति में हो कि सभी उसे निर्विवाद रूप से फूलों की रानी मानें। न केवल इसमें गुलाब के जैसी सुंदरता और लाल रंग हो बल्कि लिली के जैसी सफेद रंग की आकर्षकता भी हो।

Question 5. Who were the age-old rivals for the high honor and why did they claim so? उच्च पद की प्राप्ति को लेकर कौन आपस में दुश्मन थे और वे क्यों दावा कर रहे थे?

Answer. The rose and the lily were the age old rivals. They always competed for the high honor of being the undisputed queen of flowers. They had reasons for their claims. The rose was mighty proud of its reddish color and beauty. The lily was a step ahead with its whitish grace. Its pale whitish face resemble the face of goddess of beauty, Juno. Poets and flowers were divided in loyalties and support.

गुलाब और लिली आपस में दो वर्षों पुराने दुश्मन थे। वे फूलों की रानी जैसे सम्मानित उच्च पद को प्राप्त करने के लिए आपस में लड़ते थे। उनके दावे के अपने-अपने कारण थे। गुलाब को अपनी सुंदरता, नाजुकता और प्रकृति द्वारा दिए गए अनमोल लाल रंग का अहंकार था। वहीं लिली सफेद चमक के साथ एक कदम आगे थी। इसका सफेद चेहरा सुंदरता की देवी जूनो के चेहरे से मिलता था। कवि और फूल भी इस दावे के समर्थन को लेकर आपस में बँटे हुए थे।

Question 6. How and why did bards sing their claims? Why some of them compared the lily's face with that of Juno? भाट और चारण क्यों और कैसे अपने दावे और निष्ठा के गीत किस तरह से गाते थे? कुछ चारण किस प्रकार से जूनो के चेहरे से लिली की तुलना करते थे?

Answer. Poets and bards had divided loyalties and support. Some of them considered the rose as the ultimate flower. Its reddish color and beauty fascinated love all over the world. The others claimed that the rose didn't possess dignity and grace of the lily. The pale white beauty of lily resembles the face of goddess Juno.

कवि और चारण अपने दावे और निष्ठा को लेकर दो धड़े में बँटे हुए थे। उनमें से कुछ गुलाब को सबसे सुंदर फूल मानते थे। इसकी सुंदरता और लाल चटकदार रंग सारे संसार में प्रेम का प्रसार करती है। वहीं दूसरे वर्ग का कहना था कि गुलाब लिली की तरह सौंदर्य और मनोहरता से पूर्ण नहीं है। सफेद लिली की चमक देवी जूनो के चेहरे से मिलती है।

Question 7. How and why did 'flower-factions' fight among themselves in Psyche's bower? चित्ताकर्षण के मामले में किस तरह से फूलों के वर्ग आपस में झगड़ते थे और क्यों?

Answer. All the flowers were divided into factions. They couldn't resolve the issue as to who was the undisputed queen of flowers. Some of them favored and supported the rose while the others sided with the lily. The warring factions assembled in the summer garden of goddess Psyche. Ultimately, Flora was to resolve the issue by creating a unique flower that really deserved the high honor.

सभी फूल दो धड़ों में विभाजित थे। वे इस समस्या का समाधान नहीं कर पा रहे थे कि फूलों की निर्विवाद रानी कौन है। उनमें से कुछ तो गुलाब का पक्ष लेकर उसका समर्थन कर रहे थे जबकि दूसरा पक्ष लिली के दावे को मजबूती दे रहे थे। आपस में लड़ने वाले ये दोनों ही धड़े फूलों की देवी के मन्तव्य को जानने के लिए उनकी वाटिका (रंग-बिरंगे फूलों के पौधों से भरा बाग) में जमा थे। अंततः फ्लोरा ने इस विवाद का समाधान एक विशिष्ट फूल की रचना कर के किया, जो निर्विवाद रूप से इस सम्मानजनक पद की दावेदार था।

Question 8. Why was the god of love confused and what did he resolve in the end? प्रेम के देवता क्यों असमंजस में थे और अंत में उन्होंने इसका समाधान किस प्रकार से निकाला?

Answer. The god of love, Cupid, was confused in his choice. He wanted Flora to create a unique flower that could claim to be the undisputed queen of flowers. When he was asked, "But of what colour?" he was confused. At first he wanted the unique flower to have the beautiful red colour of the rose. Then he changed his mind and wanted it to have the white colour of the lily. In the end, he resolved the issue by asking Flora to create a flower having the fusion of both—the redness of the rose and the whitish grace of the lily.

प्रेम के देवता, कामदेव, अपनी पसंद को लेकर असमंजस की स्थिति में थे। वे चाहते थे कि फ्लोरा एक ऐसे अद्वितीय फूल की रचना करे जो फूलों की रानी होने का निर्विवाद रूप से दावा कर सके। जब उनसे यह

पूछा गया कि "किस रंग का?" तो वे असमंजस में पड़ गए। पहले तो वे चाहते थे कि विशिष्ट फूल का रंग गुलाब की तरह लाल हो, लेकिन बाद में उन्होंने अपना विचार बदल लिया और फूल के रंग को लेकर अपने पसंद को लिली के सफेद रंग से बदल दिया। अंत में उन्होंने इस मुद्दे का समाधान निकाला और फ्लोरा से कहा कि दोनों के मिश्रण से एक विशिष्ट फूल बनाओ जिसमें गुलाब की कोमलता और मन को आकर्षित करने वाला लाल रंग हो तथा लिली के जैसा सफेद चमक दोनों मौजूद हों।

Question 9. How did Flora resolve the conflict by creating the lotus? कमल की रचना कर फ्लोरा ने किस प्रकार से विवाद का समाधान किया?

Answer. The goddess of flowers was asked by the god of love, Cupid to create a unique flower that must possess the colour, beauty and grace of both the rivals, the rose and the lily. Such a flower must deserve to be called the unquestioned queen of flowers. Flora resolved the issue successfully. She create the lotus, that is the fusion of best of colours and attributes of both-the rose and the lily.

प्रेम के देवता कामदेव ने फूलों की देवी फ्लोरा से एक ऐसे फूल की रचना करने को कहा जिसमें दोनों ही प्रतिद्वंद्वी लिली और गुलाब के गुणों, रंग, सुन्दरता, कोमलता और मनमोहकता का सम्मिश्रण हो। निश्चय ही ऐसा विशिष्ट फूल निर्विवाद रूप से फूलों की रानी कहलाने का हकदार है। फ्लोरा ने इस समस्या का निदान सफलतापूर्वक कर दिया। उसने कमल फूल की रचना की जिसमें लिली और गुलाब दोनों ही फूलों के अच्छे गुणों जैसे रंग, चमक आदि का बेहतर सम्मिश्रण था।।

Question 10. Describe the use of Roman/Greece myths with the Indian myths in the poem 'the Lotus'. 'कमल' नामक कविता में कवि ने रोम/ग्रीस के मिथक का भारतीय मिथक के साथ किस प्रकार से प्रयोग किया है? व्याख्या करें।

Answer. Toru Dutt and her parents had embraced Christianity. But she had a deep attraction for the Indian mythology. No doubt, she shows a good knowledge of the classical mythology. The Roman Greek god of love, Cupid, asks Flora, the goddess of flowers to create a unique flower that must deserve to be called the queen of flowers. Flora created the lotus. Symbolically, the victory of the lotus is the victory of Indian culture over the western myths and culture. After all, the lotus is the seat of Lord Vishnu and Goddess Laxmi.

तोरू दत्ता और उनके माता-पिता इसाई धर्म के अनुयायी थे, लेकिन उनका भारतीय मिथक से गहरा संबंध था। इसमें कोई शक नहीं कि उन्होंने सांस्कृतिक मिथक के बेहतर ज्ञान होने का प्रमाण दिया है। रोमन, ग्रीक प्रेम के देवता ने फूलों की देवी फ्लोरा से एक ऐसे विशिष्ट फूल की रचना करने को कहा जो फूलों की रानी कहलाने की योग्यता रखता हो। फ्लोरा ने कमल की रचना की। कमल का विजय सांकेतिक रूप से पाश्चात्य मिथक और संस्कृति पर भारतीय संस्कृति का विजय है। कुल मिलाकर, कमल भगवान विष्णु और माता लक्ष्मी का आसन है।

Questions For Practice

1. Where did the god of love go and why?

प्रेम के देवता कहाँ और क्यों गए थे?

2. Who were the rivals for that high honour for long? What did they claim?

लंबे समय से उच्च सम्मान के लिए कौन से दो प्रतिद्वंद्वी थे? वे किस बात का दावा करते थे?

3. Who were the 'bards of power'? How and why were they divided among themselves?

शक्ति के समर्थक चारण कौन थे? वे आपस में कैसे और क्यों विभाजित हो गए थे?

4. Why did some think that the rose could 'never tower like the pale lily'?

गुलाब कभी भी सफेद चमकदार लिली की तुलना में उच्च पद पर प्रतिष्ठित नहीं हो सकता, कुछ लोग ऐसा क्यों सोचते थे?

5. Name the main flower-factions and why did they quarrel in the summer garden of Psyche?

फूलों के मूल समूह का नाम बताएँ और वे फूलों की देवी के चित्ताकर्षक ग्रीष्मकालीन उपवन (फूलों की वाटिका) में आपस में उलझ रहे थे?

6. What was the confusion of the god of love cupid?

प्रेम के देवता कामदेव के भ्रम का क्या कारण था?

7. How did Flora resolved the dispute?

फ्लोरा ने किस प्रकार से विवाद का समाधान किया?

8. How does Toru Dutt make use of classical myths of the west and that of India?

तोरू दत्ता ने रोमन सांस्कृतिक मिथक की तुलना में भारतीय सांस्कृतिक और पौराणिक मिथक को किस तरह से स्थापित किया।

9. Does the lotus prove the superiority of Indian culture. If so how?

क्या कमल ने भारतीय संस्कृति की सर्वोच्चता को साबित किया? यदि हाँ तो कैसे?